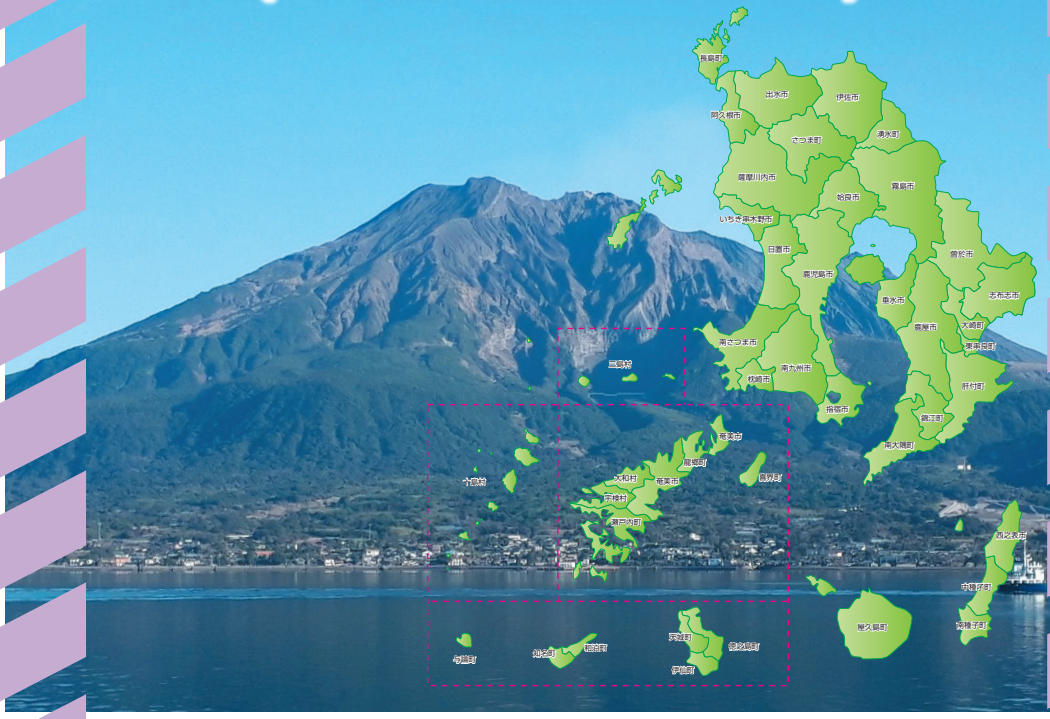
Buku Panduan Pencegahan Bencana untuk Penduduk Asing

(Versi Bahasa Indonesia)



Tujuan dan Penggunaan Buku Panduan ini

○ Untuk melindungi diri dari bencana, penting untuk memiliki kesadaran "Menjaga Diri".

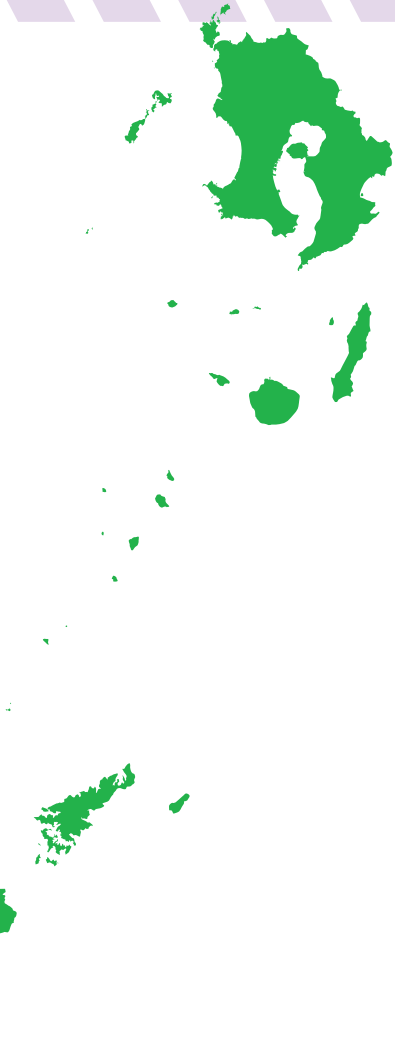
○ Selain itu, di lingkungan yang berbeda dengan negara asal, kerja sama dengan tetangga sangatlah penting.

○ Oleh karena itu, buku ini akan menjelaskan "Hal yang harus diketahui beserta persiapannya" dalam menghadapi bencana, dan informasi mengenai membangun kerja sama dengan tetangga.

○ Gunakan buku panduan ini untuk persiapan menghadapi bencana.

Kagoshima International Association

Lanskap Prefektur Kagoshima



- Prefektur Kagoshima terletak di sisi paling selatan Kyushu, dikelilingi oleh Samudra Pasifik dan Laut Cina Timur.
  Prefektur ini membentang dengan jarak kurang lebih 600 km dari bagian paling utara ke paling selatan. Selain itu, terdapat banyak pulau-pulau kecil seperti Tanegashima, Yakushima, dan Kepulauan Amami.

- Dari bagian pusat prefektur, rangkaian gunung berapi Kirishima membentang dari utara ke selatan. Selain itu sejumlah 11 gunung berapi aktif tersebar di prefektur ini ditandai dengan melim-pahnya mata air panas. Selain itu, tanah di sebagian besar prefektur ditutupi lapisan tanah hitam tebal yang disebut Lapisan Shirasu gunung berapi.

- Iklim yang berkisar dari sedang hingga subtropis, suhu rata-rata lebih tinggi dibandingkan dengan seluruh jepang,membuatnya diberkati dengan iklim yang hangat.

Bencana Besar di Prefektur Kagoshima

- Banyak topan. Topan sering datang di antara bulan Juli dan September. Selama topan, angin kencang bertiup dan hujan deras.
- Selama topan dan musim hujan, akan sering turun hujan. Rumah dan jalan raya dapat terendam banjir, serta terjadi tanah longsor. Sungai juga meluap, dan jembatan dapat roboh.
- Gunung berapi, seperti Sakurajima, dapat meletus dan menyemburkan abu vulkanik serta batuan kecil. Jika abu vulkanik masuk ke mata Anda, mata Anda akan sakit dan gatal.
- Kadang kala gempa bumi terjadi, tanah bergetar. Benda berjatuhan, rumah dan tembok rusak.

Persiapan Menghadapi Bencana

Dalam rangka menghadapi bencana, persiapkan hal-hal berikut terlebih dahulu ①Barang darurat (barang yang mudah untuk segera di bawa) dan ②Persediaan darurat (barang yang harus selalu dipersiapkan).
Kemudian, makanan dan minuman memiliki masa berlaku konsumsi. Periksa kembali masa berlaku.

① Barang darurat (barang yang mudah untuk segera di bawa)

☐Minuman

☐Makanan

☐Obat (obat yang selalu di minum)

☐Uang

☐Kartu ATM

☐Paspor

☐Zairyukado/ KTP Jepang

☐Buku tabungan

☐Cap/inkan

☐Salinan kartu asuransi/hoken

☐Pakaian

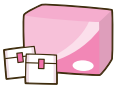
☐Pakaian dalam

☐Handuk

☐Paper Towel (tisu dapur/tebal)

☐Tisu basah

☐Set sikat gigi


☐Pembalut wanita

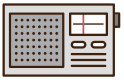
☐Sarung tangan

☐Kantong plastik

☐Masker

☐Senter

☐Power Bank


☐Radio portabel

☐Topi (helm dll)

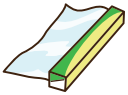
☐Pisau

② Persediaan darurat (barang yang harus selalu dipersiapkan)

☐Minuman

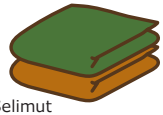
☐Makanan

☐Sumpit kayu
Piring kertas
Gelas kertas


☐Plastik Wrap / Aluminium foil

☐Kompor gas kaset

☐Tisu toilet


☐Selimut

☐Kertas koran

※ Kebutuhan setiap orang akan berbeda. Persiapkan sesuai yang anda atau keluarga anda butuhkan!
Contoh: Keluarga dengan bayi: popok, susu bubuk, botol bayi, makanan bayi, dll.

Mencari tahu tempat evakuasi

Tempat evakuasi adalah tempat tinggal sementara untuk orang-orang yang rumahnya berada di zona berbahaya ketika bencana terjadi atau tempat untuk orang-orang yang rumahnya rusak karena bencana.

Sekolah, gimnasium, dan balai rakyat dapat digunakan sebagai tempat evakuasi. Anda dapat memeriksa tempat-tempat evakuasi di "Peta Bahaya/Hazard Map (hal. 5)" yang dibuat oleh pemerintah kota. Ketika pemerintah kota mengeluarkan peringatan evakuasi, pergilah ke tempat evakuasi.

Penanda Tempat Evakuasi

Tempat evakuasi

Tempat evakuasi darurat

Area evakuasi tsunami

Seperti apa tempat evakuasi?

○ Siapa pun dapat menggunakannya. (orang Jepang, orang asing, turis, dll.)
○ Anda dapat menggunakannya secara gratis.
○ Anda bisa mendapatkan minuman, makanan, selimut, dll.
○ Anda dapat mengetahui informasi mengenai bencana dan kehidupan sehari-hari.

(Badan Pusat Pendidikan Pelatihan Ilmu Kebakaran)

Ada aturan dan ketentuan yang harus diperhatikan.

○ Ada bagian resepsionis. Pastikan untuk menulis nama Anda dan informasi lain yang diperlukan.
○ Banyak orang yang juga menggunakannya, harap kerja samanya.
○ Gunakan toilet dengan bersih. Pilah sampah dengan baik.
○ Anda bisa mendapatkan minuman, makanan, selimut, dll. Tetapi jadwal pengambilan, jumlah, jenis barang, dan waktu sudah di tentukan, silahkan dipastikan.
○ Selalu bawa barang yang diperlukan masing-masing.
○ Ada tempat untuk melepas alas kaki.
○ Tidak boleh berisik/bersuara keras.
○ Tidak boleh menyalakan api di dalam gedung.
○ Silahkan konsultasi jika ada pertanyaan atau masalah kepada orang di sekitar Anda.
○ Berhati-hatilah dengan penyakit menular serta jaga kesehatan.

Kerja sama dengan orang lokal di lingkungan anda

Jika terjadi bencana, penting untuk saling membantu dan bekerja sama. Harap kerja sama dan gotong royong dengan tetangga pada saat dibutuhkan.

○ Berpartisipasi dalam latihan pencegahan bencana di lingkungan sekitar.
○ Latihan pencegahan bencana adalah kegiatan latihan untuk melindungi diri sendiri ketika terjadi bencana

○ Sapa tetangga Anda secara teratur, perbanyak berinteraksi dengan tetangga dan penduduk setempat.
○ Berpartisipasi dalam kegiatan lingkungan sekitar.
○ Mari mengenal penduduk sekitar dengan berpartisipasi dalam kerja bakti lingkungan, festival, dan kegiatan lainnya.

Loket Konsultasi Umum untuk Orang Asing

Melalui loket konsultasi umum untuk orang asing, Anda dapat berkonsultasi dengan kami mengenai masalah status izin tinggal, tenaga kerja, perawatan medis, jaminan sosial, pendidikan, pengasuhan anak, atau bencana, dll.

Kagoshima-ken, Kagoshima-shi, Yamashita-cho, 14-50, lantai 1, 899-0816
Kakuix Exchange Center (Kagoshima Prefectural Citizens Exchange Center)
TEL:**070－7662－4541**
e-mail : kiasoudan@gmail.com
facebook :

○ Hari konsultasi:Selasa ~ Minggu
＊Jika Senin adalah hari libur nasional maka layanan tetap berjalan, dan hari berikutnya akan libur. Libur nasional 12/29~1/3

○ Untuk loket konsultasi disediakan bahasa : Jepang, Inggris, dan Vietnam. Sedangkan bahasa Cina, Tagalog, Korea, Indonesia, Nepal, Khmer, Thailand, Burma, Portugis, Spanyol, Melayu, Prancis, Rusia, Jerman, Italia, Mongolia, Sinhala, Hindi, Bengali, Ukraina, dan Urdu dapat dilakukan melalui panggilan pusat multibahasa.

Mengumpulkan informasi

Peta "Hazard Map" (Risiko Bencana)

Peta "Hazard Map" adalah peta yang menunjukkan lokasi pusat evakuasi, rumah sakit, tempat berbahaya di mana bencana mungkin terjadi, dll. Peta Risiko Bencana dibuat oleh masing pemerintah kota. Anda bisa mendapatkannya di kantor cabang walikota terdekat. Dapat juga dilihat dari situs web kotamadya.
Jika terjadi bencana, pastikan Anda harus tahu di mana tempat evakuasi dan rute evakuasi.

Situs web dan aplikasi yang berguna

○ Ini adalah aplikasi yang memungkinkan Anda mendapatkan informasi tentang bencana.

		Download on the App Store	Google play
	Safety Tips		
	NHK World-Japan		
	Voice Tra（ボイストラ）		

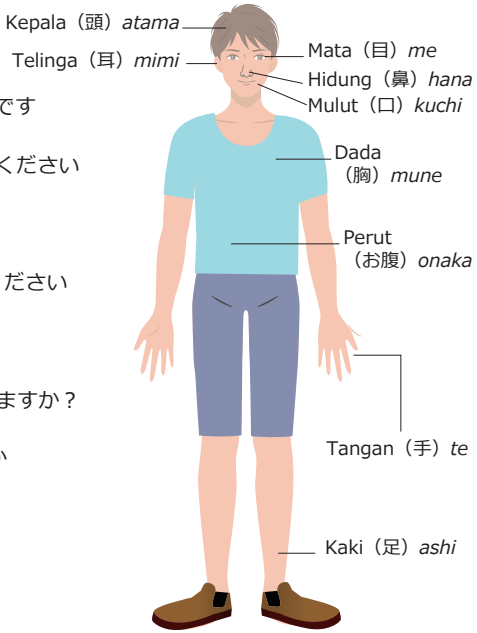
○ Situs web mengenai informasi seperti ramalan cuaca dan sebagainya.
Badan Meteorologi Jepang (14 bahasa)
https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html
Web Mitigasi Bencana Prefektur Kagoshima (hanya bahasa Jepang)
http://www.bousai.pref.kagoshima.jp/pub_web/portal-top/

○ Mari dapatkan informasi melalui TV, radio, dan Internet.
Periksa situs web pemerintah kota tempat Anda tinggal untuk mendapatkan informasi terkini.

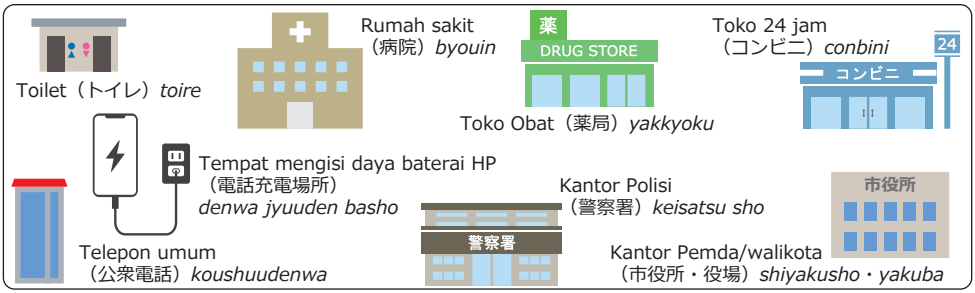
Mari kita ingat dan pergunakan bahasa Jepang ini

Mari kita ingat bahasa Jepang yang dapat digunakan jika terjadi bencana.

○ *tasukete kudasai* 助けてください
Tolong saya.
○ *kega wo shimashita* けがをしました
Saya terluka.
○ *(bagian badan) ga itai desu.* （体の名前）が痛いです
(bagian badan) saya sakit.
○ *kyuukyuusha wo yonde kudasai.* 救急車を呼んでください
Tolong panggil ambulan
○ *kaji desu.* 火事です
Ada kebakaran.
○ *shouborusha wo yonde kudasai.* 消防車を呼んでください
Tolong panggil pemadam kebakaran
○ *koko ha (tempat) desu.* ここは（場所）です
Ini (nama tempat).
○ *(~bahasa) ga wakarimasu ka?* （～語）が分かりますか？
(Bahasa...) mengerti?
○ *(tempat) wa doko desu ka?* （場所）はどこですか
Dimana (nama tempat)?
○ *hinanjyo wa doko desu ka?* 避難所はどこですか
Dimana tempat evakuasi?
○ *hinanjyo e ikitai desu.* 避難所へ行きたいです
Saya ingin ke tempat evakuasi.



Nama Tempat



Tuliskan informasi kontak Anda dan hal-hal penting lainnya di buku catatan.

○ Ini diperlukan jika terjadi bencana atau ketika Anda pergi ke pusat evakuasi.
○ Terlebih dahulu pastikan dan tulis nama, kewarganegaraan, nomor paspor, nomor telepon kontak darurat, dll. Mari kita tulis di halaman 14 →

Tindakan waspada selama topan

Karakteristik topan

○ Tiap tahun dari Juli hingga Oktober, sering terjadi topan di Jepang. Hujan lebat, banjir, angin kencang, gelombang pasang, dan lainnya dapat terjadi. Jepang secara alami terdapat banyak gunung dan sungai yang curam, hujan lebat saat topan dapat mengakibatkan tanah longsor, serta luapan sungai yang berbahaya untuk nyawa.

○ Dampak topan sangatlah besar, tidak hanya menyebabkan korban jiwa dan luka-luka, dapat terjadi mengakibatkan kerusakan infrastruktur yang menyebabkan pemadaman listrik dan air.

Tindakan Penting Selama Topan ⇩⇩⇩

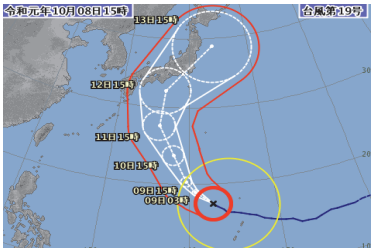
○ Selama hujan lebat dan topan, jauhi tempat-tempat berbahaya seperti pantai, sungai yang meluap, tebing, dan sungai. Agar dapat berpindah dengan rute yang aman bahkan saat evakuasi, gunakan "peta lokasi bahaya "Hazard Map"" yang dibuat oleh pemerintah kota, selalu periksa area berbahaya.

○ Sebelum hujan atau angin semakin kencang, lakukan persiapan untuk rumah, seperti menutup jendela dan rolling door dengan rapat, merapikan benda yang mudah terhempas angin dengan menyimpannya di dalam rumah. Berbahaya jika baru merapikannya di luar saat hujan atau angin semakin kencang.

○ Persiapkan jika Anda perlu evakuasi, mari periksa persediaan darurat dan lokasi area evakuasi.

○ Saat evakuasi, saling bantu dengan tetangga sekitar.

~Cara membaca peta cuaca~



○ Dalam prakiraan cuaca, prakiraan untuk satu hari (24 jam) menjelang topan diperbarui setiap 3 jam, dan prakiraan untuk 5 hari (120 jam) ke depan diperbarui setiap 6 jam. Isi prakriaan adalah posisi pusat topan (prakiraan pusat dan posisi lingkaran), arah dan kecepatan angin, tekanan pusat, kecepatan angin maksimum, kecepatan angin maksimum sesaat, serta wilayah peringatan badai.

○ Di Jepang, topan akan diberikan penomoran. Badan Meteorologi Jepang tiap tahun menetapkan topan yang paling awal terbentuk setelah 1 Januari sebagai topan no. 1, dan seterusnya sesuai urutan terbentuknya. Selain itu, topan yang terjadi di sekitar Asia juga diberi nama unik (nama yang diusulkan oleh tiap-tiap negara secara bergilir) berdasarkan kesepakatan dengan tiap negara yang bersangkutan.

Tindakan yang perlu diperhatikan saat hujan lebat, banjir, dan tanah longsor

Ciri-ciri hujan lebat, banjir, dan tanah longsor

○ Di Jepang, hujan lebat sering turun pada musim hujan bulan Mei-Juni, topan di bulan Juli-Oktober, dan hujan musim gugur pada bulan Oktober.

○ Jika hujan deras turun di area yang luas dalam waktu singkat (beberapa jam hingga beberapa hari), banjir dapat terjadi karena bertambahnya volume air sungai atau kerusakan tanggul.

○ Di sekitar sungai dan dataran rendah, banjir dapat menyebabkan rumah tergenang air.

○ Selain itu, terjadi bencana tanah longsor seperti runtuhnya tebing gunung dan aliran puing yang disebabkannya oleh hujan.

○ Jalan-jalan dan jembatan mungkin tidak dapat dilalui, dan jadwal shinkansen serta kereta api dibatasi karena hujan lebat.

Apa yang harus dilakukan saat Hujan Lebat?

○ Selama hujan lebat dan topan, jauhi tempat berbahaya seperti pantai, sungai yang meluap, tebing, dan sungai. Agar dapat pindah dan evakuasi melalui rute yang aman, gunakan "peta lokasi bahaya-Hazard Map" yang dibuat oleh kota madya, selalu periksa area berbahaya.

○ Persiapan jika Anda perlu evakuasi, mari periksa barang bawaan darurat dan area evakuasi.

○ Saat evakuasi, saling membantu dengan tetangga sekitarnya.

~Jenis dan pertanda bencana tanah longsor~

Tebing Longsor	Tanah longsor	Aliran puing
・Air keluar dari tebing ・Retakan muncul di cangkang ・Kerikil jatuh dari tebing ・Ada suara aneh seperti akar pohon terpotong dari tebing.	・Air dari sumur dan sungai meluap ・Retakan di tanah ・Air keluar dari lereng ・Retakan di rumah dan tembok ・Rumah, tembok, pohon, dan tiang telepon miring	・Ada suara gemuruh gunung ・Ketinggian air sungai turun meskipun hujan terus menerus ・Air di sungai tiba-tiba menjadi meluap, aneka kayu mulai mengapung ・Bau tanah busuk

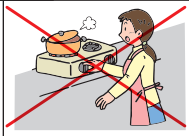
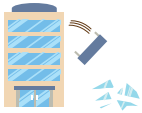
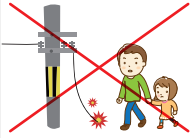
Tindakan penting saat gempa bumi

Karakteristik gempa bumi

○ Tanah bergetar. Ketika gempa bumi besar, posisi tidak bisa berdiri.
○ Jika terasa guncangan gempa bumi, di mana pun penting untuk "melindungi diri sendiri, bukan panik".
○ Setelah gempa bumi besar, mungkin terjadi gempa susulan (gempa bumi yang datang kemudian).
○ Tsunami (ombak tinggi) dapat datang setelah gempa bumi.

(Badan Pusat Pendidikan Pelatihan Ilmu Kebakaran)

Tindakan penting saat gempa

Di dalam gedung	Sembunyi di bawah meja, lindungi kepala.	Buka pintu keluar.	 Jangan terburu-buru padamkan api.	Jangan terburu-buru keluar. Selalu kenakan alas kaki saat Anda melarikan diri.
Di dalam mobil	Jangan tiba-tiba menurunkan kecepatan mobil.	Arahkan jalan mobil ke lajur kiri, matikan mesin.	Biarkan kunci di stopkontak.	Keluar dari mobil dan selamatkan diri sambil berjalan kaki, jangan lari.
Di tengah kota	 Lindungi kepala. Perhatikan papan nama dan jendela.	Jangan gunakan lift, turun melalui tangga terdekat.	Lari menuju lapangan luas. Bahaya jika berada dekat tembok dan mesin minuman.	 Jauhi kabel yang putus.

~Peringatan Dini Gempa Bumi ~

Peringatan Dini Gempa Bumi adalah pemberitahuan mengenai akan terjadinya gempa bumi. Peringatan akan disiarkan bersamaan melalui televisi, radio, ponsel yang dapat menerima berita terkini, dan radio pencegahan bencana kota. Ada juga peringatan melalui aplikasi pencegahan bencana. Gempa akan terjadi tidak lama setelah peringatan dikeluarkan. Anda hanya punya sedikit waktu untuk melindungi diri, jadi pikirkan dengan baik.

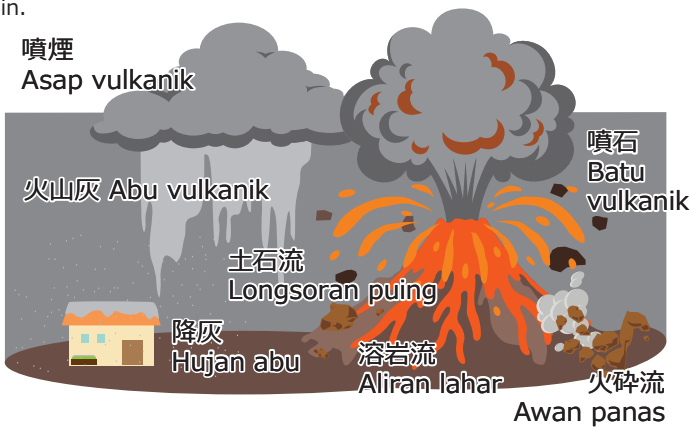
Tindakan penting saat terjadi letusan gunung berapi

Kondisi gunung berapi di Kagoshima

○ Ada 11 gunung berapi aktif di Prefektur Kagoshima, 10% dari 110 gunung berapi aktif di Jepang. Selain itu, lima gunung berapi, Gunung Kirishima, Sakurajima, Satsuma Iwojima, Pulau Kuchierabu, dan Suwanosejima, adalah gunung berapi yang "sangat di perhatikan" dan Badan Meteorologi Jepang (JMA) 24 jam perhari sangat mengamati aktivitas vulkanik ini .

○ Sakurajima adalah salah satu gunung berapi yang masih aktif, dan ketika meletus, banyak abu vulkanik terhembus. Jika Sakurajima terjadi keadaan darurat mungkin akan meletus dalam skala besar, informasi evakuasi dan prakiraan hujan abu akan diumumkan di TV dan radio. Daerah di mana abu vulkanik turun dari letusan bervariasi tergantung pada arah angin, dan cenderung lebih banyak turun ke arah Kota Kagoshima di musim panas dan ke arah Osumi di musim dingin.

Apa yang terjadi ketika gunung berapi meletus



Tindakan penting saat gunung meletus

○ Ketika aktivitas vulkanik mulai meningkat, penting untuk evakuasi sesegera mungkin. Jika awan panas ataupun batu vulkanik sudah terlihat, maka sudah terlambat untuk evakuasi. Dapatkan informasi yang jelas dari stasiun cuaca dan evakuasi sesegera mungkin dari area berbahaya.

○ Jika mata terkena abu, cuci dengan air bersih tanpa digosok. Jika masih tidak nyaman, temui dokter mata. Jika Anda memakai lensa kontak, lakukan tindakan pencegahan seperti melepasnya selama hujan abu untuk mencegah mata tergores.

○ Jika Anda memiliki gejala kesulitan pernapasan karena menghirup abu atau masalah terkait, silakan kunjungi institusi medis terdekat.

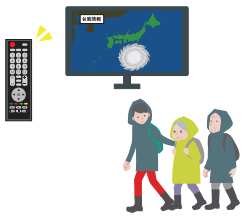
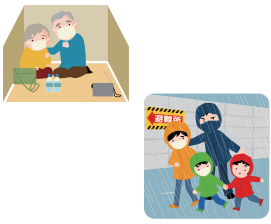
○ Terdapat kemungkinan berkurangnya jarak pandang serta kesulitan untuk rem kendaraan. Sebisa mungkin hindari mengemudikan kendaraan seperti mobil, sepeda, dan motor.

Tindakan penting ketika cuaca buruk

Langkah-langkah ketika persiapan bencana datang

(Topan, hujan lebat, banjir, tanah longsor)

Waktu hingga datangnya bencana alam	**Kondisi hujan, sungai, dan pegunungan**	**Tingkat peringatan** Informasi cuaca (Badan Meteorologi Jepang) **Informasi evakuasi** (Pemerintah kota)
Ketika cuaca terlihat memburuk	・Prakiraan hujan lebat dan topan disiarkan melalui berita. 	**1** Informasi Peringatan Dini
Ketika cuaca semakin buruk	・Hujan dan angin berangsur-angsur menjadi lebih kuat ・Air hujan meresap ke tanah. ・Air di sungai meningkat. 	**2** Peringatan Hujan Lebat Peringatan Banjir dan lainnya Bersiaplah untuk evakuasi pada titik ini
Bencana seperti akan segera terjadi	・Hujan sangat lebat ・Air hujan meluap hingga permukaan jalan ・Ketinggian air sungai meningkat 	**3** Peringatan Hujan Lebat Peringatan Banjir dan lainnya **Perintah Evakuasi lansia**
Tepat sebelum bencana terjadi	・Bebatuan jatuh dari gunung ・Air menyembur dari lereng gunung. ・ Air sungai sangat tinggi dan akan meluap ・ Terdengar suara dari arah gunung 	**4** Informasi Peringatan Bencana Longsor dan lainnya **Perintah Evakuasi** Harus sudah evakuasi pada titik ini
Ketika bencana terjadi	・Air sungai meluap ・Gunung longsor ・Jalan tertutup material longsor 	**5** Peringatan Khusus Hujan Lebat dan lainnya **Perintah Tindakan Keselamatan Darurat**

Apa yang harus dilakukan	
・Periksa isi tas darurat Anda. ・Siapkan obat yang rutin Anda minum. ・Jika terjadi topan, pindahkan benda yang dapat terbang karena angin ke dalam rumah.	
・Periksa informasi cuaca di TV atau Internet. ・Jaga agar daya ponsel HP Anda tetap terisi ・Periksa lokasi evakuasi, cara menuju lokasi evakuasi di peta lokasi bahaya "Hazard Map".	
・Periksa informasi cuaca dan evakuasi secara berkala di TV dan Internet. ・ Jika Anda mungkin membutuhkan waktu lama untuk melarikan diri, seperti saat bersama dengan orang tua atau anak-anak, mulailah evakuasi lebih awal.	
・Evakuasi ke tempat yang aman. ・Jika rumah Anda aman, jangan mengungsi dan tetap di dalam rumah. ・Jika Anda telah evakuasi, segera hubungi keluarga Anda.	
・Segera lari ke tempat yang aman. ・Lindungi diri sendiri.	

Bahasa Jepang untuk digunakan pada saat bencana

避難所（*hinanjo*）Tempat evakuasi		
給水車	*kyusuisha*	Truk penyedia air
被災者	*hisaisha*	Korban bencana
食糧配給	*shokuryohaikyu*	Distribusi makanan
炊き出し	*takidashi*	Dapur umum
体育館	*taiikukan*	Aula olah raga
公民館	*kouminkan*	Balai desa / aula komunitas
台風（*taifu*）Angin topan		
台風の進路	*taifu-no-shinro*	Jalur topan
風速	*fusoku*	Kecepatan angin
暴風域	*bohuiki*	Area topan
高潮	*takashio*	Air pasang
洪水	*kozui*	Banjir
土砂災害	*doshasaigai*	Tanah longsor
河川の増水	*kasen-no-zosui*	Air sungai yang meningkat
河川のはん濫	*kasen-no-hanran*	Sungai meluap
危険水位	*kikensuii*	Ketinggian air yang berbahaya
浸水	*shinsui*	Banjir / genangan air
地震（*jishin*）Gempa bumi		
震度	*shindo*	Kekuatan / skala gempa
停電	*teiden*	Pemadaman listrik
断水	*dansui*	Pemadaman air
復旧	*fukkyu*	Kembali berfungsi
緊急地震速報	*kinkyu jishin sokuho*	Peringatan dini gempa
交通（*kotsu*）Transportasi		
運休	*unkyu*	Layanan bus dan kereta api yang berhenti
欠航	*kekko*	kapal dan pesawat berhenti
不通	*futsu*	Jalan tidak bisa dilalui
通行止め	*tukodome*	Tidak boleh melalui jalan tersebut
運転を見合わせる	*unten-o-miawaseru*	Layanban bus dan kereta sekarang di hentikan
迂回路	*ukairo*	Jalan biasa tidak bisa dilalui, sehingga harus mengambil jalan memutar untuk sampai ke tujuan
通行規制	*tsukokisei*	Pembatasan lalu lintas selama masa terjadinya bencana

Memo untuk pencegahan bencana

※Sangat penting di pakai!

Jika terjadi bencana, penting untuk memikirkan bagaimana berkomunikasi dengan keluarga dan teman di negara Anda setiap hari. Anda bersama keluarga saat terjadi bencana, harus memutuskan di mana harus berkumpul.

Mari kita tulis tabel di bawah ini:

名前／Nama	
国籍／Kewarganegaraan	
血液型／Golongan darah	
アレルギー／Alergi	
いつも飲んでいる薬／obat yang rutin di minum	
在留カード番号／No. Zairyukado	
パスポート番号／KTP Jepang, No. paspor, dan lainnya	
住所／alamat	
電話番号／Nomor telepon	
大使館／領事館 連絡先 nomor kontak Kedutaan-Konsulat	
学校／職場 連絡先 nomor kontak sekolah/tempat kerja	
家族の連絡先（海外） nomor kontak keluarga (Luar Negeri)	
知り合い／友人 連絡先 nomor kontak kenalan/teman	
家族の集まる所／tempat kumpul untuk keluarga	
鹿児島県外国人総合相談窓口 Loket Konsultasi Prefektur Kagoshima untuk Orang Asing	TEL 070-7662-4541 kiasoudan@gmail.com　email

Jika terjadi cedera, kebakaran, kecelakaan, dan lainnya

119/ Kebakaran & Darurat	**110 / Kecelakaan dan Insiden**
○Terjadi kebakaran, ingin panggil pemadam kebakaran. ○Terjadi cedera dan sakit, ingin panggil ambulans. ○ Tekan telepon "119".	○Ada kecelakaan. Segera menelepon polisi ○Ada insiden. Ingin segera informasikan ke polisi. ○ Tekan telepon "110" .

＊Baik "119" dan "110" dapat dipanggil secara gratis.

＊Jangan panik, tenang dan lakukan panggilan telepon.

"Buku Panduan Pencegahan Bencana untuk Penduduk Asing
(Versi Bahasa Indonesia)"

Diterbitkan pada Maret 2025

【Penerbit】 Kagoshima International Association
Kagoshima-ken, Kagoshima-shi, Yamashita-cho 14-50,
lantai 1, 892-0816
Kakuix Exchange Center (Kagoshima Prefectural Citizens Exchange Center)
phone : 0 9 9 – 2 2 1 – 6 6 2 0
U R L : http://www.kiaweb.or.jp/